

MİLLETLERARASI ANDLAŞMA



Karar Sayısı: 5932

19 Mayıs 2022 tarihinde İstanbul'da imzalanan ekli "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında 6 Mayıs 2004 Tarihinde Bakü'de İmzalanan Sosyal Güvenlik Sözleşmesi'nin Uygulanmasına İlişkin İdari Anlaşma'nın Revizyonu ile İlgili Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ek İdari Anlaşma'nın onaylanmasına, 244 sayılı Kanunun 5 inci maddesi ile 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

4 Ağustos 2022

Recep Tayyip ERDOĞAN

CUMHURBAŞKANI

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE AZERBAJYAN CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA 6 MAYIS 2004 TARİHİNDE BAKÜ'DE İMZALANAN
SOSYAL GÜVENLİK SÖZLEŞMESİ'NİN UYGULANMASINA İLİŞKİN İDARİ
ANLAŞMA'NIN REVİZYONU İLE İLGİLİ TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ İLE AZERBAJYAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA
EK İDARİ ANLAŞMA**

Bundan sonra "Taraflar" olarak anılacak Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti,

Azerbaycan Cumhuriyeti zorunlu sağlık sigortası alanında mevzuat değişikliklerini dikkate alarak,

aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır:

Madde 1

Taraflar arasında İdari Anlaşmanın V. Bölümünün 26. Maddesi aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

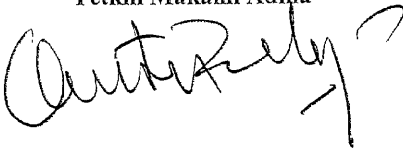
"Bu Anlaşmada belirtilen analık ve protez yardımları dışındaki diğer sağlık yardımlarıyla ilgili hükümler, Azerbaycan Cumhuriyeti Sağlık Sigortası Hakkında Kanunu ile sigorta primlerinin toplanması tüm ülke halkına uygulandıktan sonra hayata geçirilir."

Madde 2

İşbu Ek İdari Anlaşma, Tarafların zorunlu olan iç hukuki prosedürlerini tamamladıklarına dair diplomatik kanallardan iletilen son yazılı bildirim alıldığı tarihi izleyen ayın birinci günü yürürlüğe girer ve İdari Anlaşma yürürlükte kaldıkça geçerlidir.

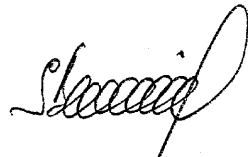
Ek İdari Anlaşma 19 Mayıs 2022 tarihinde İstanbul'da her iki metin eşit derecede geçerli olmak üzere Türkçe ve Azerbaycan dillerinde düzenlenerek imzalanmıştır.

**Türkiye Cumhuriyeti
Yetkili Makamı Adına**



Vedat BİLGİN
Çalışma ve Sosyal Güvenlik
Bakanı

**Azerbaycan Cumhuriyeti
Yetkili Makamı Adına**



Sahil BABAYEV
Çalışma ve Halkın Sosyal Koruması
Bakanı

**“TÜRKİYƏ RESPUBLİKASI HÖKUMƏTİ İLƏ AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI
HÖKUMƏTİ ARASINDA SOSIAL MÜDAFİƏ SAHƏSİNDƏ ƏMƏKDAŞLIQ
HAQQINDA SAZIŞIN TƏTBİQ EDİLMƏSİNƏ DAİR 2004-CÜ İLİN MAYIN 6-
DA BAKIDA İMZALANMIŞ PROSEDUR MÜQAVİLƏSİNDƏ DƏYİŞİKLİK
EDİLMƏSİ BARƏDƏ TÜRKİYƏ RESPUBLİKASI HÖKUMƏTİ İLƏ
AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI HÖKUMƏTİ ARASINDA
ƏLAVƏ PROSEDUR MÜQAVİLƏ”**

Bundan sonra “Tərəflər” adlandırılacaq Türkiyə Respublikası Hökuməti ilə Azərbaycan Respublikası Hökuməti,

Azərbaycan Respublikasının icbari tibbi sığorta sahəsində qanunvericiliyində baş vermiş dəyişiklikləri nəzərə alaraq, aşağıdakılar barədə razılığa gəldilər:

Maddə 1

Tərəflər arasında Prosedur Müqavilənin V bölməsinin 26-cı maddəsi aşağıdakı kimi dəyişdirilmişdir:

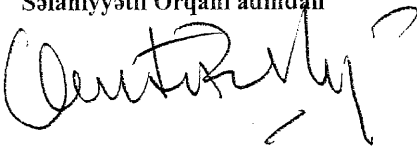
"Bu Müqavilədə göstərilən analığa görə və protez yardımları istisna olmaqla, digər tibbi yardımlarla bağlı müddəalar, "Tibbi sığorta haqqında" Azərbaycan Respublikasının Qanunu ilə sığorta haqları üzrə yığımlar bütün ölkə əhalisinə tətbiq edildikdən sonra həyata keçirilir".

Maddə 2

Bu Əlavə Prosedur Müqavilə onun qüvvəyə minməsi üçün zəruri olan dövlətdaxili prosedurların yerinə yetirilməsi barədə Tərəflərin sonuncu yazılı bildirişinin diplomatik kanallar vasitəsilə alındığı tarixdən sonrakı ayın birinci günü qüvvəyə minir və Prosedur Müqavilə qüvvədə olduğu müddət ərzində qüvvədə qalır.

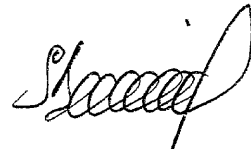
Əlavə Prosedur Müqavilə İstanbul şəhərində 19 may 2022-ci il tarixində hər biri Türk və Azərbaycan dillərində olmaqla iki əsl nüsxədə imzalanmışdır, bütün mətnlər eyni qüvvəyə malikdir.

**Türkiyə Respublikasının
Səlahiyyətli Orqanı adından**



Vedat BİLGİN
Əmək və Sosial Müdafiə
Naziri

**Azərbaycan Respublikasının
Səlahiyyətli Orqanı adından**



Sahil BABAYEV
Əmək və Əhəlinin Sosial Müdafiəsi
Naziri